



## Ta'lim al-Imla' bi Al-Wasit al-Muta'addidah li Tarqiyyah Maharah al-Kitabah fi al-Lughah al-'Arabiyyah

Ida Suryani Wijaya<sup>1\*</sup>, Luluk Humairo Pimada<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Islamic Communication and Broadcasting Study Program IAIN Samarinda, Indonesia

<sup>2</sup> Arabic Education Study Program IAIN Samarinda, Indonesia

### Article History:

Received : July 16, 2019

Revised : August 15, 2019

Accepted : September 13, 2019

Published : December 01, 2019

### Keywords:

Learner; Multimedia; Rule; Teacher

### \*Correspondence Address:

idasuryaniwijaya@iain-samarinda.ac.id

**Abstract:** Learning Arabic for writing skills is a skill at the highest level in language proficiency, even writing skills in Arabic must start to knowing the correct writing conventions especially in Arabic writing, because it will affect the order of meaning if the writing is not in accordance with the proper Arabic language rules, and the Arabic language rules are known as *imla* learning material. This research aims to find out the ability of writing in the subject of *Imla* and the influence of the use of multimedia in *Imla* learning to improve the writing ability of the fifth semester students of Arabic Education Department of Teacher Training and Education Faculty of State Islamic Institute of Samarinda in the year of 2017-2018. And than the research uses a quantitative approach and the research method is an experiment with the ability test design of pre- test and post-test. The control class consisted of 25 students and the experimental class consisted of 25 students. The data analysis technique from both groups, the researcher used statistical calculation with the significant level  $\alpha = 0,05$  and used statistical formula of test *T-test* with the result of  $t_{hit} > t_{tab} = 6,81 > 1,645$ . The results of research on the use multimedia in Arabic learning the material of *Imla* to improve the writing ability to have an impact effective, until can help the teacher and the learner to easily understand the rule of Arabic writing correctly as the rule of the Arabic writing.

## المقدمة

اليوم، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بالعربية كلغة أجنبية يدرسها معظم الطلبة في المدارس والمعاهد بإندونيسيا، وينبغي على متعلمي اللغة العربية أن يحصلوا على المهارات الأربع، وتلك المهارات الأربع هي: الاستماع، والكلام، والقراءة والكتابة. والتعلم له المكونات الرئيسية التي تؤثر عملية التعليم اللغة العربية بعضها ببعض وهي أولا حالة

تعلم اللغة العربية, ثانيا الأساليب والإستراتيجيات تعلم اللغة العربية, ثالثا نتائج تعلم اللغة العربية<sup>1</sup>.

إن مهارات اللغة العربية تتضمن من المهارات الأربع وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. ومن ناحية أخرى أن تلك المهارات الأربعة تقسم إلى قسمين: أولهما مهارة الاستقبال، وثانيهما مهارة الاستماع ومهارة القراءة أي يتلقى الإنسان المعلومات والخبرات عبر هاتين المهارتين. والقسم الثاني هو مهارة الإنتاج، هما مهارة الكلام و مهارة الكتابة، أي يقوم الإنسان عبر هذين المهارتين ببث رسالته، بما تحويه من معلومات وخبرات. ويلاحظ أن الإنسان يحتاج إلى رصيد لغوي أكبر، وهو يمارس الاستماع والقراءة، على حين أنه يحتاج إلى رصيد أقل من اللغة، وهو يمارس الكلام والكتابة<sup>2</sup>.

بعض العوامل التي تسبب الفشل مهارات اللغة العربية بين المعلم والمتعلمين هو النماذج والاستراتيجيات المستخدمة من قبل المعلمين لازال أقل وفقا لروح وشخصية الطلبة. ولاحظت الباحثة عن عملية تعليم لمادة الإملاء وجدت فيها المشكلات الأساسية وهي أن أكثر الطلبة في هذه الجامعة لا يقدرّون على كتابة الحروف العربية الجيدة بوجه عام وبالخصوص كتابة الإملاء حسب قواعده بوجه وبجانب تلك المشكلات هي أن الطلبة يشعرون بالصعوبة لفهم مايتعلق بمادة الإملاء، لأن المدرس يعلم تلك المادة بطريقة غير جذابة وبدون استخدام الوسائط التعليم الحديثة حتى يشعر الطلبة بالملل في تعلم اللغة

<sup>1</sup> Ahmad Falah, 'Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Mind Map Untuk Meningkatkan Pemahaman Bahasa Arab Pada Tingkat Madrasah', *Jurnal Arabia (Pendidikan Bahasa Arab): STAIN Kudus*, 6.1 (2014), 65–82 <<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.21043/arabia.v6i1.1399>>.

<sup>2</sup> Sakholid Nasution, 'Ithqan Maharat Al-Lughah Al-'Arabiyah Min Khilal Tadris Al-Nahw', *Arabi : Journal of Arabic Studies*, 2016, 102 <<https://doi.org/10.24865/ajas.v1i2.5>>.

العربية بمادة الإملاء. وهذه المشكلات تؤثر كثيرا في فهم الطلبة لمادة الإملاء وكفاءة الطلبة في تعبير مادة الإملاء وكتابة اللغة العربية حسب قواعده الصحيحة .

اليوم، أن الوسائط التعليم الحديثة لها تأثير على تقدم التعليم بشكل عام، وخاصة على تعليم اللغة العربية التي تعتبر بأنها العلوم يصعب تعلمه من قبل غير الناطقين بالعربية. دور المعلم في عالم التعليم اليوم ليس هو التأثير الوحيد على توفير المعرفة، بعض الدراسات السابقة ناقشت مواضيع مماثلة من هذا البحث<sup>3</sup>، إن استخدام تكنولوجيا بالوسائط المتعددة كوسيلة لتعلم اللغة العربية أحد من البدائل لمساعدة الطلاب على التغلب على مشكلات التعلم، لأن باستخدام تقنية الوسائط المتعددة يكون الطلاب قادرين على تعلم اللغة العربية بشكل مستقل، بسهولة، وممتعة وفقاً لقدراتهم<sup>4</sup>. وبحث رينتي من خلال ملاحظاتها للمعلمين والطلاب تفيد بتفسير النتيجة التي تصل قيمتها من 40 إلى 45 في المائة من الجوانب المادية والمظهر<sup>5</sup>. والبرنامج المستخدم لتطوير مادة التعليم اللغة العربية بالوسائط المتعددة بشكل قرص المضغوط تكون فعالية بناء على نتائج اختبار العناية الواجبة حصل بين قيمة 4 إلى 4,5 بالمائة وتقديره

<sup>3</sup> Muflihah Muflihah and Husain Aziz, 'Developing Interactive Multimedia CD-Based Teaching Materials for Teaching Arabic Skill at Arabic Education Department of Islamic State University Sunan Ampel Surabaya', *Dinamika Ilmu*, 18.2 (2018), 195–210 <<https://doi.org/10.21093/di.v18i2.1158>>.

<sup>4</sup> Noca Yolanda Sari, Hermin Sukmiati, and Muhammad Muslihudin, 'Penggunaan Multimedia Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Aplikasi Macromedia Flash 8 Di TPA Al-Hidayah Sidoharjo Pringsewu', *JPGMI: Jurnal Pendidikan Guru Madrasah Ibtidaiyah Al-Multazam*, 2.1 (2016), 26–43 <<https://doi.org/https://stitmaltazam.ac.id/index.php/JPGMI/issue/view/4/showToc>>.

<sup>5</sup> Renti Yasmar, 'Multimedia Interaktif Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Siswa Madrasah Aliyah', *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab STAIN Curup*, 1.2 (2017), 199–216 <<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.29240/jba.v1i2>>.

جيد جدا. ونتيجة بينا اختبار القبلي والبعدي تزيد إلى 33,4 مع الحصول على متوسط القيمة 87,9<sup>6</sup>.

أن تعليم اللغة العربية تحتاج إلى التكنولوجي لمساعدة تعليم اللغة الأجنبية لدى الطلبة لغير الناطقين بها، وبعض من استخدام التكنولوجي هو استخدام الوسائط السمعية البصرية في عملية التعليم اللغة العربية. وهدف من استخدامه لتبسيط مواد المقدمة لدى الطلبة ولتسريع الفهم مواد التعليم من قبل الطلبة<sup>7</sup>. إنتاج مواد التعليمية بأساس التكنولوجيا باستخدام الوسائط المتعددة لدرس اللغة العربية لدى الطلبة لفصل الثامني من مستوى المتوسطة تكون فعالية وبسباب فعاليتها فتستفيد لمعلم في عملية التعليم اللغة العربية<sup>8</sup>.

وهذا يتوافق مع تطور الوسائط التعلم التي يمكن استخدامها لتسهيل تقديم المعرفة للطلاب. فأراد الباحثة تحليل مشكلات الطلبة الموجودة في هذه الجامعة خاصة في تعليم الإملاء لمساعدة المدرسين في إعطاء المعلومات ولتسهيل الطلبة عند تعليم الذاتى نفسه، نحو القواعد الإملائية لاستخدامها في كتابة الحروف العربية من ناحية الكلمة والجملة المفيدة والنصوص العربية حتى يكون الطلبة قادرين على كتابة الحروف العربية الجيدة ولتكون عندهم الكفاءة الجيدة في مهارة الكتابة. ومن التمهيد السابق تقدم

<sup>6</sup>Lili Suryani. Ishartiwi, 'Pengembangan Multimedia Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Mahasiswa UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta', *Jurnal Inovasi Teknologi Pendidikan. Universitas Negeri Yogyakarta*, 1 (2014), 65–83 <<https://doi.org/10.21831/tp.v1i1.2460>>.

<sup>7</sup>Jepri Nugrawiyati, 'Media Audio-Visual Dalam Pembelajaran Bahasa Arab', *El-Wasathiya: Jurnal Studi Agama.*, 6.1 (2018), 97–111.

<sup>8</sup> Muhammad Luqman Hakim, Asrowi, and Muhammad Akhyar, 'Pengembangan Multimedia Interaktif Mata Pelajaran Bahasa Arab Materi Profesi Bagi Siswa Kelas VIII SMP IT Al-Huda Wonogiri', *JTP - Jurnal Teknologi Pendidikan UNJ*, 20.3 (2018), 249–63 <<http://journal.unj.ac.id/unj/index.php/jtp/article/view/9537>>.

الباحثة عن مامدى فعالية تعليم الإملاء بالوسائط المتعددة لترقية مهارة ؟ وكيف تطبيق مادة الإملاء بالوسائط المتعددة لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة؟. إعتقادا على أسئلة البحث السابقة، فأهداف من هذا البحث تحتوى على قياس فعالية تعليم مادة الإملاء بالوسائط المتعددة لترقية مهارة الكتابة، وعملية التعليم الإملاء بالوسائط المتعددة لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة.

## الإطار النظرى

### تعليم مهارة الكتابة

ذكر السابق بأن مهارة الكتابة هي إحدى المهارات اللغوية وقال هدى بأن هذه المهارة هي يعتبر أن الكتابة حصلة نهائية من تعلم اللغة ومهارة شاملة تدعمها المهارة الأخرى، إذن توضعها في ترتيب أخير من جميع ما يتعلمه الطلبة في اللغة<sup>9</sup>. مهارة الكتابة هي محاولة لتطبيق المهارات اللغوية والمهارات التي يصعب للغاية لأن الكتابة تتطلب مهارات لغتين معاً، وهما المهارات اللغوية والنشطة والإنتاجية، حتى تحتاح إلى وقتا طويلا لتعليمها.<sup>10</sup> إن الخبرة والمدخلات المكتسبة من الاستماع والكلام والقراءة، ستساهم قيمتها في الكتابة. فتبدأ المرحلة الأولى من هذا التعلم بتعلم إجراءات الكتابة الصحيحة،

<sup>9</sup> Nurul Huda, 'Komponen-Komponen Pembelajaran Al-Kitābah Bahasa Arab Nurul Huda 1', *Al Mahara: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 2.1 (2016), 1-22 <<http://ejournal.uin-suka.ac.id/tarbiyah/index.php/almahara/about>>.

<sup>10</sup> Fajriah, 'Strategi Pembelajaran Maharah Al-Kitabah Pada Tingkat Ibtidaiyah', *PIONIR: Jurnal Pendidikan UIN Ar-Raniry Banda Aceh*, 6.2 (2017), 33-56 <<https://doi.org/https://jurnal.ar-raniry.ac.id/index.php/Pionir/article/view/3337>>.

وكيفية كتابة الحروف والكلمات والجمل على الفقرات بناءً على قواعد كتابة اللغة العربية الصحيحة.

إما عملية التعليم اللغة ما يتعلق بمهارة الكتابة ينقسم إلى ثلاثة أقسام وهي تعليم النسخ والخط، تعليم الإملاء، وتعليم الإنشاء.<sup>11</sup> ولكن هذا ترتيب يستخدمه حسب الحاجة المعلم لضبط كفاءة اللغوية لدى الطلبة رغم أن الطلبة في مستوى الجامعة أو العالية من قبل مؤسسة تعليمية. مع أن ذلك، من الممكن أن مادة الإملاء تكون المادة الضرورية جدًا للطلبة في مستوى الجامعة لأن اللغة العربية هي لغة أجنبية لم يفهمها جيداً.

#### تعليم مادة الإملاء

الإملاء هو وصف للأصوات أو الرموز العربية المعتمدة من قبل اللغويين وفقاً لقواعد اللغة العربية.<sup>12</sup> يجب أن يبدأ تعليم مادة الإملاء لدى الطلبة لغير ناطقين بها من التعرف على الحروف من حيث النطق حتى في الكتابة المختلفة، بعبارات عامة يمكن ملاحظة ذلك من خلال تنظيم الحروف الأبجدية.<sup>13</sup> أن نظام الحروف الأبجدية العربية من 28 حرفاً، حيث تمثل 25 حرفاً حروف العلة وثلاثة أحرف تمثل حروف العلة والحروف الطويلة. ثم بعد ذلك يتم تعريف الطلبة بقواعد الكتابة الجيدة على أساس

<sup>11</sup> Ahmad Muradi, 'Waqiu Ta'lim Maharah Al-Kitabah Bi Indunisia Muskilah Wa Khulul', *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*, 5.1 (2018), 155–70 <<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.15408/a.v5i1.7795>>.

<sup>12</sup> Abeer Obaid Al-shbail and Mostafa Awad Beni Diad, 'Arabic Writing , Spelling Errors and Methods of Treatment', *Journal of Language Teaching and Research*, 9.5 (2018), 1026–1035 <<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.17507/jltr.0905.17>>.

<sup>13</sup> Susie Russak and Alon Fragman, 'Spelling Development in Arabic as a Foreign Language among Native Hebrew Speaking Pupils', *Reading and Writing An Interdisciplinary Journal*, 26.5 (2013) <<https://doi.org/10.1007/s11145-013-9448-1>>.

اللغة المستخدمة في الكتابة، إذا كان تستخدم اللغة العربية في الكتابة فمن المطلوب ينبغي لكاتب أن يفهم فهما عميقا عن قواعد الإملاء. أخطاء الكتابة ستؤدي إلى أخطاء القراءة وفهم محتويات الكتابة<sup>14</sup>.

استنتاج مما قد سبق ذكره أن تعلم اللغة العربية بإعطاء مادة الإملاء لمهارة الكتابة أمر مهم للغاية، لأن إتقان مادة الإملاء سيساعد شخص ليفهم المعلومات المكتوبة وكذلك ليسهل من الذي سيعطى المعلومات من خلال الكتابة للآخرين.

### تعليم اللغة العربية بالوسائط المتعددة

تستخدم اللغة العربية حاليًا على النطاق والتعليم في جميع دول العالم، وحتى العربية مدرجة رسميًا كلغة علمية في مجال التعليم. محما كانت اللغة العربية هي اللغة الأجنبية التي تحتاج إلى اكتسابها لدى الطلبة لغير ناطقين بها لا يمكن إنكار أن هذه اللغة الثانية هي جانب شئ مهم من ناحية العليبي، لأن اللغة هي نقطة تركيز مهمة في نظام التعليم<sup>15</sup>. تعميم اللغة العربية في اندونيسيا من خلال التعليم في المعاهد هو الذين المؤسسات التعليمية التي تقوم بتعليم الطلبة لتوفير المعلومات الدينية الإسلامية<sup>16</sup>، ويستخدم فيه اللغة العربية عموما.

<sup>14</sup> Novita Rahmi, 'Pengembangan Materi Qawa'id Imla' Sebagai Penunjang Mata Kuliah Kitabah I (Studi Pada Mahasiswa Jurusan PBA Fakultas Tarbiyah IAIN Metro)', *An-Nabighoh: Jurnal Pendidikan Pembelajaran Bahasa Arab IAIN Metro Lampung*, 20.1 (2016), 111-128 <<https://doi.org/https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v20i01>>.

<sup>15</sup> Abdelaziz M Hussien, 'The Effect of Learning English (L2) on Learning of Arabic Literacy (L1) in the Primary School', *International Education Studies*, 7.3 (2014), 88-98 <<https://doi.org/10.5539/ies.v7n3p88>>.

<sup>16</sup> Ismail Suardi Wekke, 'Arabic Teaching and Learning: A Model From Indonesian Muslim Minority', *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 191 (2015), 286-90 <<https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2015.04.236>>.

ولكن، لا يمكن أن تتطور اللغة العربية في مجال التعليم إذا لم تواكب التطورات التكنولوجية، لأن التعليم اللغة العربية تحتاج إلى وسائل التعليم الحديثة لتشجيع اهتمام الطلبة بالتعلم اليوم. مع أن المتحدثون باللغة العربية الآن في ما يقرب من مليار شخص في جميع أنحاء العالم. في السابق، كان تعلم اللغة العربية تقليدياً للغاية. ولكن مع تطور في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، يجب تطوير تعلم اللغة العربية ويمكن دراستها على نطاق أوسع وبسهولة<sup>17</sup>. بالنسبة لمستخدمي الحاسوب، الوسائط متعددة هو معلومات الحاسوبية التي يتم تقديمها من خلال الصوت والفيديو والنصوص والرسومات والرسوم المتحركة.

يتضح من بعض آراء معلمي اللغة العربية أن استخدام البرامج التكنولوجية سيستمتع تعليم اللغة العربية، على الرغم من غالبية الناس يقولون أن اللغة العربية هي لغة صعبة لتعلمها. تستخدم وسائل التعليم للتغلب على العقبات في التواصل، والقيود المادية في الفصل، والمواقف السلبية للطلاب وتوحيد ملاحظاتهم<sup>18</sup>. في سياق التعليم والتعلم، تطورت تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بسرعة مع عدة طرق لاستخدامها<sup>19</sup>.

<sup>17</sup> Mohammad Baihaqi Bin Hasni, 'M-Learning and Its Wffects on Learning Arabic as Secon Language for Engineering Students', *Journal of Humanities, Language, Culture and Business (HLCB)*, 1.1 (2017), 175–83 <<https://doi.org/https://www.icohlcb.com>>.

<sup>18</sup> Fatma Al-busaidi and others, 'Teachers ' Perceptions of the Effectiveness of Using Arabic Language Teaching Software in Omani Basic Education', *International Journal of Education and Development Using Information and Communication Technology (IJEDICT)*. *The University of the West Indies Open Campus, West Indies*, 12.2 (2016), 139–57 <<https://doi.org/http://ijedict.dec.uwi.edu>>.

<sup>19</sup> Umar Fauzan and Luluk Humairo Pimada, 'ICT-Based Teaching of English at Madrasah Aliyah in Kalimantan', *TARBIYAH: Journal of Education in Muslim Society*, 5.2 (2018), 193–211 <<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.15408/tjems.v5i2.10414>>.



## منهج البحث

تستخدم الباحثة في إعداد بحثها مدخل البحث الكمي ونوع من هذا البحث هو التجريبي، كانت الباحثة لا يلتزم بحدود الواقع وإنما يحاول إعادة تشكيله عن طريق إدخال تغييرات عليه وقياس أثر هذه التغييرات وما تحدث من نتائج. هذا البحث تتكون من هاتين المجموعتين وهما المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. أما مجتمع الإحصائي في هذا البحث هو جميع الطلبة في قسم تدريس اللغة العربية بمستوى الخامس من السنة الدراسية 2017م- 2018م. في الجامعة الإسلامية الحكومية سمارندا، وعددهم 25 طلبة.

يقسم الطلاب إلي دورين مختلفين وهما الفصل أ والفصل ب، ويسمى الفصل أ بالمجموعة الضابطة وعددهم 25 طلبة، والفصل ب بالمجموعة التجربة وعددهم 25 طلبة. أما متغيرات البحث التي استطاعت الباحثة هي المتغير المستقل تعليم مادة الإملاء بالوسائل المتعددة، والمتغير التابع هو نتيجة التعلم لدي الطلبة قبل التجربة وبعد التجربة، والمتغيرات الضابط هي المواد الدراسية، والمعلم، والوسائل الدراسية هي الوسائل المتعددة، لحصول على البيانات التي تحتاج إليها استخدمت الباحثة بالأساليب الاختبار. وأدوات البحث هي أسئلة الاختبار، أسئلة الاختبار هما اختبار القبلي واختبار البعدي.

استخدمت الباحثة الأسلوب المستخدمة لتحليل إحصائي وصفي (Analysis

Statistic Descriptive) بالمعدل أو بالنسبة المئوية لمعرفة نوع فرضية البحث قامت الباحثة

بالرموز  $F_{hit} = \frac{s_1^2}{s_2^2}$  dengan  $s_1^2 > s_2^2$  ولتحليل البيانات من الاختبار القبلي والبعدي لتتأكد

من ثبات البرمجية التعليمية، حيث قامت الباحثة بالاختبار التائي (T test). يُحسب

معامل الاختبار التائي بالمعادلة التالية:

$$t = \frac{\bar{X}_1 - \bar{X}_2}{s_p \sqrt{\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2}}} \sim t(n_1 + n_2 - 2)$$

$$\text{dengan } S_p^2 = \frac{(n_1 - 1)s_1^2 + (n_2 - 1)s_2^2}{n_1 + n_2 - 2}$$

### نتائج البحث

تعليم الإملاء بالوسائط المتعددة لترقية مهارة الكتابة في قسم تدريس اللغة العربية

بالجامعة الإسلامية الحكومية سمارندا

أساسية مهارة الكتابة تحتاج إلى قدرة الكتابة لترقيتها في تعليم اللغة العربية وهذه

القدرة تتكون إلى ثلاثة الأمور وهي الكتابة الجيدة الإملائية، وجودة الكتابة الخطا، وقدرة

التعبير الأفكار التحريرية.<sup>20</sup> لذلك دور تعليم الإملاء بقسم تدريس اللغة العربية تعقد في

مستوى 5 وغرض العام تعليم منها لتأهيل الطلبة بكفاءة المهارة الكتابة الجيدة.

إن الإملاء باللغة العربية شيء مهم لما تتعلم اللغة الثانية (اللغة الربية) لأنه

ستكمل أربع مهارات اللغوية<sup>21</sup>، ظلت المادة المقدمّة في دورة التعليم لمادة الإملاء تستخدم

كتاب التعليم بموضوع الإملاء الميسر. أن هذا الكتاب المستخدم يحتوي على قواعد

<sup>20</sup> Arif Widodo, 'Al-Lu'bah Al-Lughawiyah Al-Namudzajiyah Fi Ta'lim Al-Kitabah', *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, 11.1 (2019), 111-32 <<https://doi.org/10.24042/albayan.v11i1.3883>>

والترتبات المتعلقة بموضوع المادة دون غيرها من التعليمات للنشاطات التعليمية والتقويم للمواد المقدّمة. فسارت خطوات التعليم الإملاء حسب خطوات العليم لمادة الإملاء عموماً. أن نوع التعليم الإملاء من خلال قول يوسف الصفتي في كتاب اللغة العربية ومشكلاتها التعليمية تتكون من أربع الطرق التي تستخدم لسهولة تعليم الإملاء لدى الطلبة وهي الإملاء المنقول، الإملاء المنظور، الإملاء الاستماعي، والإملاء الاختباري. بالنسبة هذا القول فقامت الباحثة بالإملاء الاختباري،<sup>22</sup> وبجانبه طريقة التي تشبه طريقة الإملاء المسموع باستخدام وسيلة الوسائط المتعددة من خلال عملية التعليم، كما عرفنا اليوم، أن دور التكنولوجيا في تعليم تتطور بسرعة حتى تستفده لعملية التعليم لجميع أشكال العلوم. بهذا السبب قامت الباحثة باستخدام الوسائط المتعددة في المادة المطورة بحيث يكون هذا التعلم أسهل في تنفيذه حتى تكون الطلبة تتعلم بطريقة التعليم الذاتي.<sup>23</sup>

صممت الباحثة وسيلة التعليم باستخدام الوسائط المتعددة لتسهيل استخدامها في عملية التعليم لدي مدرسي الإملاء والطلّبة، إن تصميم المادة الإملاء غرضها لنموى الإرادة القوية لتعلم لدي الطلبة ولنيل الكفاءة الجيدة لمهارة الكتابة للغة العربية، والبيان من كيفية الاستخدام هذه المادة كما بين في خطوات التعليم لمادة الإملاء. أما المواد

<sup>21</sup> Hüseyin Özçakmak, 'Evaluation of Syrian Students ' Dictation Texts ( A2 Level )', *World Journal of Education*, 9.1 (2019), 179–87 <<https://doi.org/10.5430/wje.v9n1p179>>.

<sup>22</sup> Putri Nur Jannah, 'Problem of Teachers in The Teaching of Imla for Students of The Ninth Semester in The Islamic Integrated Secondary School "Imam Syafi'i" East Java', *EDUCAN: Jurnal Pendidikan Islam*, 3.2 (2019), 82–99 <<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.21111/educan.v3i2.3581>>.

<sup>23</sup> Enaam Karim, 'Electronic Learning and Its Benefits in Education', *EURASIA: Journal of Mathematics, Science and Technology Education*, 15.3 (2019), 1–8 <<https://doi.org/https://doi.org/10.29333/ejmste/102668>>.

المستخدمة تحتوى على موضوع حسب كثرة ورود الأخطاء، وكل درس منها يحتوى على الأمثلة، والقواعد، والتقويم. (التدريب: 1 هو عن الكلمة، وجملة المفيدة، التدريب: 2 هو عن العبارة، والتدريب: 3 هو عن النص العربية) الذين تستخدم اللغتين وهما اللغة العربية واللغة الأجنبية.

واختارت الباحثة موضوع درس الإملاء تحتوى على كتابة ألف ولالم القمرية والشمسية، وكتابة همزة القطع والوصل، كتابة همزة المتوسطة، كتابة همزة المتطرفة، وكتابة المدة. وقامت الباحثة بإعطاء الأمثلة الكثيرة وسألت الطلبة الكلمة الأخرى في الجملة المفيدة مناسبة بموضوع الدرس، ثم بينت قواعد الإملاء بالوسائط المتعددة لمعرفة كيفية الكتابة الصحيحة بحروف الهجائية في اللغة العربية، وبعد ذلك قامت الباحثة بالتدريبات الكثيرة لمعرفة فهم الطلبة أولاً التدريب عن الكلمة ثم ثانياً التدريب عن الجملة المفيدة وثالثاً التدريب عن النص العربية. يستمع الطلبة الصوت الموجودة قدر ثلاث مرات من الوسائط المتعددة ثم يكتبه على القرطاس وبعد ذلك قامت الباحثة بتقويم ورقة الإجابة بمشاركة الطلبة ومع شرح خطأ الكتابة لدى الطلبة. وقبل إختتام الدرس في الفصل قامت الباحثة بتوزيع ملفات تدريب الوسائط المتعددة لممارسة الطلبة خارج الفصل لتعلمها بتعليم الذاتى فنفسها.

إن هذه المادة المطورة التي تشبهها الإملاء الاختبارى يستخدم طريقة الإملاء المسموع لعملية التعليم داخل الفصل بوجود الاشتراك بين المدرس والطلبة، أما طريقة التعليم الذاتى تستخدمها خارج الفصل أو أن الطلبة تتعلم بنفسها دون المدرس

والمقصود بتعليم الذاتي لممارسة الطلبة عن مادة الإملاء بنفسه. قسمت الباحثة خطوات التعليم لهذه المادة المطورة إلى ثلاثة الأقسام وهي: التمهيد، والعرض أو النشطة الرئيسية، والاختتام.

### فعالية تعليم مادة الإملاء بالوسائط المتعددة لترقية مهارة الكتابة

قامت الباحثة باختبار القبلي لمجموعة الضابطة هي تحليل نتيجة المحصول من تعليم المادة الإملاء بدون الوسائط المتعددة لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة. وتحليل البيانات من اختبار البعدي في مجموعة التجربة هي تحليل نتيجة المحصول من تعليم الكادة الإملاء بالوسائط المتعددة كوسيلة التعليم لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة. ونتيجة من إختبارين ل 25 طلبة كما تالي:

جدول 1: نتيجة الطلبة من الإختبار القبلي والإختبار البعدي في تعليم الإملاء

نتيجة	موضوع درس الإملاء في مهارة الكتابة							مجموعة البحث 25 شخصا	نوع الإختبار
	نتيجة $\chi^2$ (%)	مجموع النتيجة	المدة	همزة المتطرفة	همزة المتوسطة	همزة القطع والوصل	ألف ولام القمرية والشمسية		
114473 5.	1691	8455	166 9	1693	1681	1717	1695	مجموعة الضابطة	إختبار القبلي
156297 8.8	1975.6	9878	197 3	1968	1968	1970	1999	مجموع التجربة	إختبار البعدي

أما فرق بين إختبارين لمعرفة زيادة النتيجة من تعليم الإملاء بالوسائط المتعددة

وهي كما كتب في الجدول التالي:

جدول 2: نتيجة الإختبار القبلي والإختبار البعدي

نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي	نتيجة الاختبار البعدي (%)	نتيجة الاختبار القبلي (%)	نتيجة المجموعة
284.6	1975.6	1691	المجموع
11.384	79.02	67.64	مجموع المتوسط
0.74197	2.723552	1.981582	الانحراف المعياري
	7.417733	3.926667	تفاوت

تبين من الجدول السابق أن تعليم مادة الإملاء بالوسائط المتعددة فعالية جيدة

لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة. وقد أيدها ارتفاع معدل النتائج في الاختبار البعدي

من الاختبار القبلي كما يلي:

جدول 3: عينة البحث من مجموع البحث المتجاسين

25 = $n_1$	7.417733 = $S_1^2$	2.723552 = $S_1$	79.02 = $\bar{X}_1$
25 = $n_2$	3.926667 = $S_2^2$	1.981582 = $S_2$	67.64 = $\bar{X}_2$

ومن هذا البرنامج ثم قامت الباحثة بتحليل هذه النتيجة على حسب الرموز التاء

لمعرفة فعاليتها مقبول أو مورد. فأصبح المعيار لتصديق الفرض من الرموز التاء وهو

الفرضية من المجموعة الضابطة والمجموعة التجربة هما:

$$(1) H_0 = \text{إذا كانت عينة البحث من مجموع البحث المتجاسين.}$$

$$(2) H_1 = \text{إذا كانت عينة البحث من مجموع البحث غير المتجاسين.}$$

$$F_{hit} = \frac{s_1^2}{s_2^2} \text{ dengan } s_1^2 > s_2^2 \quad (3)$$

$$\frac{7.417733}{3.926667} \quad (4)$$

$$1.88 = 1.889065 = \quad (5)$$

(6)

$$\{1,96 < F\} F = F_{\alpha} \{ < F\} F = DK : 1,96 =$$

$$DK \notin 1,88 = F_{hit} \quad (7)$$

$H_0$  = مقبول، والخلاصة من فرض البحث هو أن عينة البحث من مجموع

البحث المتجاتسين.

(9) إن عينة البحث من مجموع البحث المتجاتسين واستخدم الباحث الرموز

dengan

$$t = \frac{\bar{X}_1 - \bar{X}_2}{s_p \sqrt{\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2}}} \sim t(n_1 + n_2 - 2)$$

$$s_p^2 = \frac{(n_1 - 1)s_1^2 + (n_2 - 1)s_2^2}{n_1 + n_2 - 2}$$

(10)  $\mu_1 = \mu_2 = H_0$  إذا كانت درجة أو نتيجة الاختبار القبلي والاختبار

البعدي متساوين فتعليم مادة الإملاء بالوسائط المتعددة غير فعالية.

(11)  $\mu_1 \neq \mu_2 = H_1$  إذا كانت درجة أو نتيجة الاختبار القبلي والاختبار

البعدي غير متساوين فتعليم مادة الإملاء بالوسائط المتعددة فعالية.

(12) درجة التوزيع في تاء الجدول على مستوى التصديق 0,05

$$s_p^2 = \frac{(n_1 - 1)s_1^2 + (n_2 - 1)s_2^2}{n_1 + n_2 - 2} \quad (13)$$

$$S_p^2 = \quad (14)$$

$$s_p^2 = \sqrt{35,22 \cdot 7} = 5,9347$$

(15)

$$\{1,456 < t\} t = t_{\alpha} \{ < t\} t = DK : 1,645 =$$

$$6,81 > 1,456 = t_{hit} > t_{tab} \text{ أو } DK \epsilon 0,45 = t_{hit} \quad (16)$$

إن الخلاصة من البيان السابق أن  $H_0$  غير مقبول وهذا دليل بأن درجة أو نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي غير متساوين فتعليم الإملاء بالوسائط المتعددة يسمى بفعالية. تحصل الباحثة من العرض السابق أن درجة تاء الحساب 6,81 أكبر من درجة تاء الجدول 1,456 بدرجة التوزيع على مستوى التصديق 0,05 فتعني ذلك أن الفرض السابق مقبول، وأيدت هذه النتيجة أن تعليم المادة الإملاء بالوسائط المتعددة فعالة لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة.

كان تحصيل البحث لما سبق هو أن تعليم الإملاء بالوسائط المتعددة فعالية لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة مستوى الخامس بقسم تدريس اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية سمارندا. فإذا ارتفعت كفاءة لمهارة الكتابة باستفادة التكنولوجيا، فإن هذا يدل على أن التكنولوجيا لها دور مهم في التعليم، خاصة لتسهيل توصيل المواد التي تعتبر صعبة الفهم، حتى يمكن للطلبة تتعلم بنفسها لتكرار الدروس التي نقلها المعلم بمساعدة الوسائط المتعددة عن طريق التعلم المستقل للممارسة المستمرة.



فقامت الباحثة بعملية تعليم الإملاء بالوسائط المتعددة فعالية لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة مستوى الجامس بقسم تدريس اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية سمارندا قدر شهرين وأربعة عشر القاء، وقسمت الباحثة إلى دورين وهما الدور الأول تعقد تعليم مادة الإملاء باستخدام استراتيجية التعليم التقليدية ثم قامت بها الدور الثاني باستخدام استراتيجية التعليم الحديثة يعني باستخدام الوسائط المتعددة، فوجدت الباحثة في ميدان البحث تأثير الإيجابي من تعليم الإملاء هو استخدام استراتيجية التعليم الحديثة التي تستند إلى تطوّر التكنولوجيا باستخدام الوسائط المتعددة في عملية التعليم.

بهذا قد عرفت الباحثة نتيجة البحث تدل على فعالية تعليم الإملاء بالوسائط المتعددة حسابات إحصائية  $\alpha = 0,05$  مع اختبار الدلالة واختبار ( $T$ -test) وحصلت بنتائج  $t_{hit} > t_{tab} = 1,645 > 6,81$ . أن درجة تاء الحساب ٦,٨١ أكبر من درجة تاء الجدول 1,٤٥6 بدرجة التوزيع على مستوى التصديق 0,05 فتعني ذلك أن الفرض السابق مقبول لأن نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي غير متساوين فتعليم الإملاء بالوسائط المتعددة يسمى بفعالية.

### الخلاصة

تناولت الباحثة بأن تعليم الإملاء بالوسائط المتعددة تسهل المعلم الطلبة لنيل المعلومات عن تعليم اللغة العربية عموماً ولفهم الإملاء خاصة عن قواعد الإملاء، وإنتاج

البحث هو أن تعليم الإملاء باستخدام الوسائط المتعددة هو حل لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة مستوى الخامس بقسم تدريس اللغة العربية. إذن أن تعبير تعليم الإملاء هي ليس بالصعوبة بل تكون بالسهولة بوجود استفاد التطور التكنولوجي، حتى يصبح تعليم الإملاء باستخدام الوسائط المتعددة لوسيلة التعليم بين المعلم الطلبة فعالية وفعالاً. لذلك علينا أن يراعي أسس إعداد المواد التعليمية اهتمام كثيراً عند إعدادها حتى تكتمل مكوناتها بالأنشطة التعليمية والتعليمات الواضحة لمستخدمها ويمكن بها إثارة رغبات الطلبة في التعلم أكثر، وأن يأتي بالأنشطة التعليمية المتنوعة لنموي غرض التعلم للطلبة.

### الشكر والتنويه

ونشكر شكرياً جزيلاً لجميع الأطراف المشاركة في استكمال هذا البحث. إما من خلال دعم المالي أو غير المالي الذي عهد به للباحثة، وخاصة للمؤسسات وجميع الأكاديميين الذين دعموا تنفيذ هذا البحث، حتى تكمل الباحثة منذ بداية إجراء بحثها حتى نهايتها بشكل جيد وصحيح.

### المراجع

Al-busaidi, Fatma, Abdullah Al Hashmi, Ali Al Musawi, and Ali Kazem, 'Teachers' Perceptions of the Effectiveness of Using Arabic Language Teaching Software in Omani Basic Education', *International Journal of Education and Development Using Information and Communication Technology (IJEDICT)*. The University of the West Indies Open Campus, West Indies, 12 (2016), 139-57. <<https://doi.org/http://ijedict.dec.uwi.edu>>

Al-shbail, Abeer Obaid, and Mostafa Awad Beni Diad, 'Arabic Writing, Spelling Errors and Methods of Treatment', *Journal of Language Teaching and Research*, 9 (2018),

1026–1035 <<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.17507/jltr.0905.17>>

Fajriah, 'Strategi Pembelajaran Maharah Al-Kitabah Pada Tingkat Ibtidaiyah', *PIONIR: Jurnal Pendidikan UIN Ar-Raniry Banda Aceh*, 6 (2017), 33–56. <<https://doi.org/https://jurnal.ar-raniry.ac.id/index.php/Pionir/article/view/3337>>

Falah, Ahmad, 'Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Mind Map Untuk Meningkatkan Pemahaman Bahasa Arab Pada Tingkat Madrasah', *Jurnal Arabia (Pendidikan Bahasa Arab): STAIN Kudus*, 6 (2014), 65–82. <<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.21043/arabia.v6i1.1399>>

Fauzan, Umar, and Luluk Humairo Pimada, 'ICT-Based Teaching of English at Madrasah Aliyah in Kalimantan', *TARBIYAH: Journal of Education in Muslim Society*, 5 (2018), 193–211 <<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.15408/tjems.v5i2.10414>>

Hakim, Muhammad Luqman, Asrowi, and Muhammad Akhyar, 'Pengembangan Multimedia Interaktif Mata Pelajaran Bahasa Arab Materi Profesi Bagi Siswa Kelas VIII SMP IT Al-Huda Wonogiri', *JTP - Jurnal Teknologi Pendidikan UNJ*, 20 (2018), 249–63 <<http://journal.unj.ac.id/unj/index.php/jtp/article/view/9537>>

Hasni, Mohammad Baihaqi Bin, 'M-Learning and Its Wffects on Learning Arabic as Secon Language for Engineering Students', *Journal of Humanities, Language, Culture and Business (HLCB)*, 1 (2017), 175–83 <<https://doi.org/https://www.icohlcb.com>>

Huda, Nurul, 'Komponen-Komponen Pembelajaran Al-Kitâbah Bahasa Arab Nurul Huda 1', *Al Mahara: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 2 (2016), 1–22 <<http://ejournal.uin-suka.ac.id/tarbiyah/index.php/almahara/about>>

Hussien, Abdelaziz M, 'The Effect of Learning English (L2) on Learning of Arabic Literacy (L1) in the Primary School', *International Education Studies*, 7 (2014), 88–98 <<https://doi.org/10.5539/ies.v7n3p88>>

Ishartiwi, Lili Suryani., 'Pengembangan Multimedia Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Mahasiswa UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta', *Jurnal Inovasi Teknologi Pendidikan. Universitas Negeri Yogyakarta*, 1 (2014), 65–83 <<https://doi.org/.<http://dx.doi.org/10.21831/tp.v1i1.2460.>>>

Jannah, Putri Nur, 'Problem of Teachers in The Teaching of Imla for Students of The Ninth Semester in The Islamic Integrated Secondary School "Imam Syafi'i" East Java', *EDUCAN: Jurnal Pendidikan Islam*, 3 (2019), 82–99 <<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.21111/educan.v3i2.3581>>

Karim, Enaam, 'Electronic Learning and Its Benefits in Education', *EURASIA: Journal of Mathematics, Science and Technology Education*, 15 (2019), 1–8 <<https://doi.org/https://doi.org/10.29333/ejmste/102668>>

Muflihah, Muflihah, and Husain Aziz, 'Developing Interactive Multimedia CD-Based Teaching Materials for Teaching Arabic Skill at Arabic Education Department of

- Islamic State University Sunan Ampel Surabaya', *Dinamika Ilmu*, 18 (2018), 195–210 <<https://doi.org/10.21093/di.v18i2.1158>>
- Muradi, Ahmad, 'Waqiu Ta'lim Maharah Al-Kitabah Bi Indunisia Muskilah Wa Khulul', *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*, 5 (2018), 155–70 <<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.15408/a.v5i1.7795>>
- Nasution, Sakholid, 'Ithqan Maharat Al-Lughah Al-'Arabiyah Min Khilal Tadris Al-Nahw', *Arabi : Journal of Arabic Studies*, 2016, 102 <<https://doi.org/10.24865/ajas.v1i2.5>>
- Nugrawiyati, Jepri, 'Media Audio-Visual Dalam Pembelajaran Baahasa Arab', *El-Wasathiya: Jurnal Studi Agama.*, 6 (2018), 97–111
- Özçakmak, Hüseyin, 'Evaluation of Syrian Students ' Dictation Texts ( A2 Level )', *World Journal of Education*, 9 (2019), 179–87 <<https://doi.org/10.5430/wje.v9n1p179>>
- Rahmi, Novita, 'Pengembangan Materi Qawa'id Imla' Sebagai Penunjang Mata Kuliah Kitabah I ( Studi Pada Mahasiswa Jurusan PBA Fakultas Tarbiyah IAIN Metro )', *An-Nabighoh: Jurnal Pendidkandan Pembelajaran Bahasa Arab IAIN Metro Lampung*, 20 (2016), 111–28 <<https://doi.org/https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v20i01>>
- Russak, Susie, and Alon Fragman, 'Spelling Development in Arabic as a Foreign Language among Native Hebrew Speaking Pupils', *Reading and Writing An Interdisciplinary Journal*, 26 (2013) <<https://doi.org/10.1007/s11145-013-9448-1>>
- Sari, Noca Yolanda, Hermin Sukmiati, and Muhammad Muslihudin, 'Penggunaan Multimedia Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Aplikasi Macromedia Flash 8 Di TPA Al-Hidayah Sidoharjo Pringsewu', *JPGMI: Jurnal Pendidikan Guru Madrasah Ibtidaiyah Al-Multazam*, 2 (2016), 26–43 <<https://doi.org/https://stitmaltazam.ac.id/index.php/JPGMI/issue/view/4/showToc>>
- Wekke, Ismail Suardi, 'Arabic Teaching and Learning : A Model From Indonesian Muslim Minority', *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 191 (2015), 286–90 <<https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2015.04.236>>
- Widodo, Arif, 'Al-Lu'bah Al-Lughawiyah Al-Namudzajjiyyah Fi Ta'lim Al-Kitabah', *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, 11 (2019), 111–32 <<https://doi.org/10.24042/albayan.v11i1.3883>>
- Yasmar, Renti, 'Multimedia Interaktif Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Siswa Madrasah Aliyah', *Arabiyatuna :Jurnal Bahasa Arab STAIN Curup*, 1 (2017), 199–216 <<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.29240/jba.v1i2>>